

ДИРЕКТИВА 74/483/ЕИО НА СЪВЕТА

от 17 септември 1974 година

относно сближаване на законодателството на държавите-членки относно външните изпъкналости на моторните превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност и в частност член 100,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет,

като има предвид, че техническите изисквания, на които моторните превозни средства трябва да отговарят в съответствие с националното законодателство, се отнасят, наред с другото, за външните изпъкналости;

като има предвид, че тези изисквания са различни в отделните държави-членки; като има предвид, че поради това е необходимо всички държави-членки да приемат едни и същи изисквания или в допълнение, или вместо действащата нормативна уредба, в частност, с оглед за всеки тип превозно средство да се въведе процедурата за типово одобрение на ЕИО, която е предмет на Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета ⁽²⁾;

като има предвид, че що се отнася до техническите изисквания, е желателно да се възприемат главно тези, приети от Икономическата комисия за Европа на ООН в Регламент № 26 (Единни предписания за одобряване на превозните средства по отношение на външните изпъкналости) ⁽³⁾, приложен към Споразумението от 20 март 1958 г. за приемането на единни изисквания за одобряване и взаимното признаване на одобренията на оборудването и частите на моторните превозни средства;

като има предвид, че тези предписания се прилагат за моторните превозни средства от категория М₁, като международната класификация на моторните превозни средства е дадена в Директива 70/156/ЕИО;

като има предвид, че сближаването на националното законодателство по отношение на моторните превозни средства включва взаимно признаване от държавите-членки на проверките, осъществявани от всяка една от тях въз основа на общи изисквания; като има

¹ ОВ С 55, 13.5.1974 г., стр. 14.

² ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

³ Документ на ИКЕ на ООН в Женева E/ECE/324 } E/ECE/TRANS/505 } Rév. 1 Add. 25.

предвид, че доброто функциониране на една такава система означава тези предписания да се прилагат от всички държави-членки от една и съща дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

По смисъла на настоящата директива „превозно средство” е всяко моторно превозно средство от категория M₁ (определено в приложение I към Директива 70/156/ЕИО), предназначено да се движи по пътищата, което има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 км/час.

Член 2

Държавите-членки не могат да отказват одобряването на ЕИО или националното одобряване на превозно средство на основания, свързани с външните изпъкналости, ако същите отговарят на предписанията на приложения I и II.

Член 3

Държавите-членки не могат да отказват или забраняват продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или употребата на превозните средства на основания, свързани с външните изпъкналости, ако същите отговарят на предписанията на приложения I и II.

Член 4

Държавата-членка, извършила одобряването, приема необходимите мерки, за да е информирана за всяка модификация на един от елементите или на една от характеристиките, посочени в приложение I, точка 2.2. Компетентните органи на тази държава-членка преценяват дали трябва да се проведат нови изпитвания върху модифицирания тип превозно средство, придружени от нов протокол. В случай, когато от изпитванията е видно, че предписанията на настоящата директива не са спазени, модификацията не се разрешава.

Член 5

Необходимите изменения и допълнения за приспособяване на предписанията на приложения I, II и III към техническия прогрес се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

Член 6

1. Държавите-членки приемат и публикуват преди 1 юни 1975 година разпоредбите, необходими за спазване на настоящата директива, и незабавно уведомяват за това Комисията.

Те прилагат тези разпоредби, считано от 1 октомври 1975 година.

2. Веднага след съобщаването на настоящата директива държавите-членки следят освен това да уведомяват своевременно Комисията, с оглед тя да има възможност да представи своите възражения, за всеки проект на разпоредби от законово, подзаконово и административно естество, който те възнамеряват да приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 7

Държавите-членки са адресати на настоящата директива.

Съставено в Брюксел на 17 септември 1974 година

За Съвета:

Председател

J. SAUVAGNARGUES

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ЕИО, ОДОБРЯВАНЕ НА ЕИО, ОБЩИ ПРЕДПИСАНИЯ, СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПИСАНИЯ, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО ⁽¹⁾

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Предписанията на настоящото приложение не се прилагат за външните огледала за обратно виждане или за такива принадлежности като радиоантените и багажниците.

1.2. Целта на настоящите предписания е да се намалят рискът или сериозността на телесните повреди, претърпяни от лице, ударено или закачено от каросерията в случай на сблъсък.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящата директива:

2.1. „одобряване на превозно средство” е одобряването на тип превозно средство по отношение на неговите външни изпъкналости;

2.2. „тип превозно средство по отношение на външните изпъкналости” са моторните превозни средства, между които няма съществени различия, като тези различия могат да се отнасят, например, за формата на външната повърхност или за материалите, от които тя е направена;

2.3. „външна повърхност” е конструктивният елемент, определящ външната част на превозното средство и включващ капака на двигателя, капака на багажника, вратите, крилата и видимите укрепващи елементи;

2.4. „линия на пода” е линия, определена, както следва:

около превозното средство последователно се премества конус с вертикална ос с ъгъл от 30° по такъв начин, че той да остане допирателен и възможно най-ниско към външната повърхност на каросерията. Линията на пода е геометричната проекция на допирните точки. При определянето на линията на пода не трябва да се вземат под внимание точките за вкарване на крикове, изпускателните тръби и колелата. Що се отнася до свободните пространства за колелата, приема се, че те се пресичат от въображаема повърхност, продължаваща без прекъсване прилежащата външна повърхност;

⁽¹⁾ Текстът на настоящото приложение по същество е аналогичен на този на Регламент № 26 на Икономическата комисия на ООН за Европа; в частност, подразделянето на точки е същото; ето защо, ако точка от Регламент № 26 няма съответстваща в настоящото приложение, нейният номер е посочен в скоби за сведение.

2.5. „радиус на кривина” е приблизителното протежение на закръгленията, а не точна геометрична форма.

3. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ЕИО

3.1. Заявлението за одобряване на тип превозно средство по отношение на неговите външни изпъкналости се подава от производителя на превозното средство или от неговия представител.

3.2. То се придружава от изброените по-долу документи в три екземпляра:

3.2.1. снимки на предната, задната и страничните стени на превозното средство,

3.2.2. чертежи на бронята и, според случая,

3.2.3. чертежи на някои външни изпъкналости и, ако е необходимо, чертежи на някои части на външната повърхност, посочена в точка 6.9.1.

3.3. На техническата служба, натоварена с изпитванията за одобряване, трябва да се представи:

3.3.1. или превозно средство, представително за одобрявания тип, или част или части на превозното средство, разглеждани като съществени за осъществяване на проверките и изпитванията, предписани от настоящото приложение,

3.3.2. по искане на същата техническа служба, някои части и някои образци на използваните материали.

4. ОДОБРЯВАНЕ НА ЕИО

(4.1.)

(4.2.)

(4.3.)

(4.4.)

(4.4.1.)

(4.4.2.)

(4.5.)

4.6. Към удостоверението за одобряване на ЕИО се прилага документ, съответстващ на дадения в приложение III образец.

5. ОБЩИ ПРЕДПИСАНИЯ

5.1. Разпоредбите на настоящото приложение не се прилагат за частите на външната повърхност, които при превозно средство в натоварено състояние и със затворени врати, прозорци, външни капаци и т.н., се намират:

5.1.1. на височина над 2 метра,

5.1.2. под линията на пода,

5.1.3. са разположени по такъв начин, че при статични условия да не могат да бъдат докосвани от сфера с диаметър 100 мм.

5.2. Външната повърхност на превозните средства не трябва да притежава нито остри или режещи части, нито насочени навън изпъкналости, които поради своята форма, размери, насоченост или твърдост могат да увеличават риска или сериозността на телесните повреди, претърпяни от лице, ударено или закачено от каросерията в случай на сблъсък.

5.3. Външната повърхност на превозните средства не трябва да притежава насочени навън части, които могат да закачат пешеходците, велосипедистите или мотоциклетистите.

5.4. С уговорката за разпоредбите на точка 5.5, 6.1.3, 6.3, 6.4.2, 6.7.1, 6.8.1 и 6.10, никоя изпъкнала точка върху външната повърхност не трябва да има радиус на кривина под 2,5 мм.

5.5. Изпъкналите части върху външната повърхност, изработени от материал, чиято твърдост не надвишава 60 Шор А, могат да имат радиус на кривина под 2,5 мм.

6. СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПИСАНИЯ

6.1. Декоративни елементи

6.1.1. Допълнителните декоративни елементи, издадени с повече от 10 мм спрямо своята опора, трябва да се прибират, отделят или извиват при сила 10 daN, приложена върху която и да било посока върху най-изпъкналата им точка, в равнина, приблизително успоредна на повърхността, върху която те са монтирани. Тези разпоредби не се прилагат за декоративните елементи върху радиаторните решетки, за които единствено приложими са общите предписания на точка 5.

6.1.2. Предпазните планки или елементи върху външната повърхност не се подчиняват на предписанията на 6.1.1; те обаче трябва да са здраво закрепени върху превозното средство.

6.1.3. Предписанията за минимален радиус на кривина от 2,5 мм не се прилагат за допълнителните декоративни елементи, когато имат дебелина под 5 мм; ъглите на тези декоративни елементи, насочени навън, трябва обаче да са шлифовани.

6.2. Фарове

6.2.1. Разрешено е наличието на изпъкнали гривни или козирки около фаровете при условие, че те не образуват издатина над 30 мм спрямо външната страна на стъклото на огледалото и радиусът на кривина в която и да е точка е под 2,5 мм.

6.2.2. Прибиращите се фарове трябва да удовлетворяват разпоредбите на точка 6.2.1 както в работно положение, така и в прибрано положение.

6.3. Решетки и интервали между елементите

6.3.1. Предписанията на точка 5.4 не се прилагат за съществуващите интервали между подвижните или неподвижните елементи, включително елементите на решетките за засмукване или изпускане на въздух и на радиаторните решетки при условие, че разстоянието между два последователни елемента не надвишава 40 мм. Когато това разстояние е между 40 мм и 25 мм, радиусите на кривина трябва да са равни или по-големи от 1 мм. Обратното, ако разстоянието между два последователни елемента е равно или по-малко от 25 мм, радиусите на кривина на външните повърхности на елементите трябва да са под 0,5 мм.

6.3.2. Свързването на предната повърхност със страничните повърхности на всеки елемент, които образуват решетка или интервал, трябва да е шлифовано.

6.4. Чистачки за предното стъкло

6.4.1. Четките за почистване на предното стъкло трябва да са закрепени по такъв начин, че четкодържателят да е покрит от защитен елемент с радиус на кривина, удовлетворяващ предписанията на точка 5.4, и с минимална площ 150 мм².

6.4.2. Точка 5.4 не се прилага нито за четките, нито за никой поддържащ елемент. Въпреки това, тези елементи не трябва да имат нито остри ъгли, нито режещи или остри части от нефункционално естество.

6.5. Броня

6.5.1. Краищата на бронята трябва да са извити към „външната повърхност“ по такъв начин, че да се ограничи рискът от закачане.

6.5.2. Елементите на бронята трябва да са конструирани по такъв начин, че всички обърнати навън твърди повърхности да имат минимален радиус на кривина 5 мм.

6.6. Дръжки, панти и бутони на врати, багажници и капаци; отвори и капаци на резервоари

6.6.1. Тези елементи не трябва да изпъкват над 40 мм, за дръжките на страничните врати, и 30 мм във всички останали случаи.

6.6.2. Ако дръжките на страничните врати са от въртящ се тип, те трябва да удовлетворяват следните условия:

6.6.2.1. отвореният край на дръжката трябва да е ориентиран назад и самата дръжка трябва да е разположена така, че да се завърта в равнината, успоредна на равнината на вратата и да не се завърта навън.

6.6.2.2. краят на дръжката трябва да е извит към вратата и поместен във вдлъбнатина.

6.7. Гайки за закрепване на колелата, капаци на главините и декоративни капаци на колелата

6.7.1. Предписанията на точка 5.4 не се прилагат за тези елементи.

6.7.2. Гайките за закрепване на колелата, капациите на главините и декоративните капаци на колелата не трябва да имат реброподобни изпъкналости.

6.7.3. При движение на превозното средство по права линия никоя част на колелата, с изключение на пневматичните, разположена над хоризонталната равнина, минаваща през техните оси на въртене, не трябва да изпъква извън вертикалната проекция, в хоризонтална равнина, на външната повърхност или конструкция. Въпреки това, ако е оправдано от функционални съображения, декоративните елементи на колелата, покриващи гайките за закрепване на колелата и главините, могат да изпъкват извън вертикалната проекция на външната повърхност или конструкция при условие, че повърхността на изпъкналата част е с радиус на кривина най-малко равен на 30 мм и че изпъкналостта по отношение на вертикалната проекция на външната повърхност или конструкция не надвишава в никакъв случай 30 мм.

6.8. Ламаринени канали

6.8.1. Ламаринените канали такива като водосточни жлебове или направляващи на плъзгащи се врати, са разрешени при условие, че техните краища са извити навътре, или тези канали са покрити със защитен елемент, удовлетворяващ разпоредбите на настоящото приложение, които се прилагат за тях.

6.9. Обшивка на каросерията

6.9.1. Радиусът на кривина на огънатите участъци на обшивката на каросерията може да е под 2,5 мм при условие да не под една десета от височината „Н” на изпъкналостта, измерена в съответствие с описания в приложение II метод.

6.10. Странични въздухооттекатели и противодъждовни щитове

6.10.1. Радиусът на кривина на краищата на страничните въздухооттекатели и противодъждовни щитове, които могат да изпъкват навън, трябва да е най-малко от 1 мм.

6.11. Точки за вкарване на крик

6.11.1. Точките за вкарване на крик не трябва да изпъкват с повече от 10 мм извън вертикалната проекция на линията на пода, минаваща непосредствено отгоре.

(7.)

(7.1.)

(7.1.1.)

(7.1.2.)

(7.2.)

8. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

(8.1.)

8.2. За да се провери съответствието с одобрения тип, се извърша достатъчен брой произволни проверки върху серийно произвежданите превозни средства.

(9.)

(9.1.)

(9.2.)

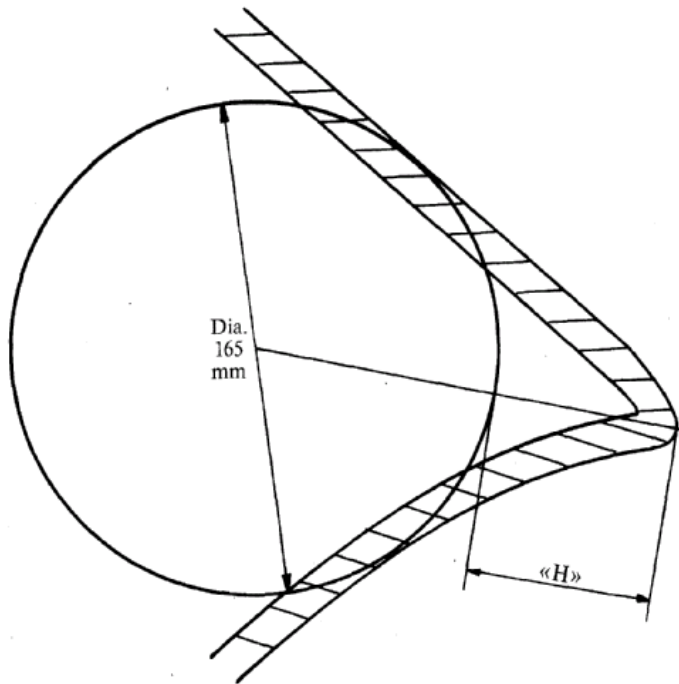
(10.)

—

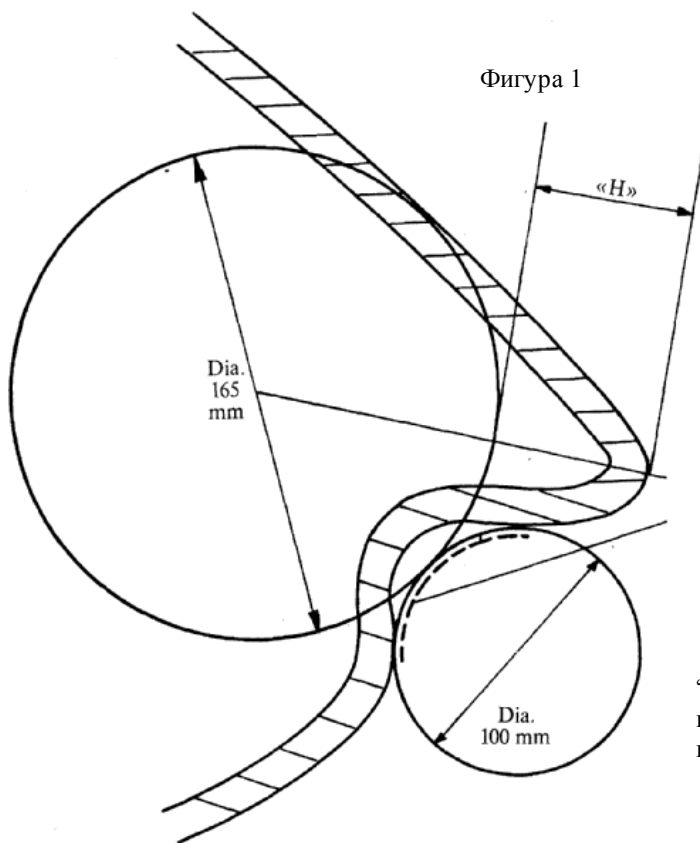
ПРИЛОЖЕНИЕ II

МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ИЗПЪКНАЛОСТИТЕ ВЪРХУ „ВЪНШНАТА ПОВЪРХНОСТ”

1. Височината H на изпъкналост се определя графично спрямо периметъра на окръжност с диаметър 165 мм, вътрешно допирателна към 4-те външни контура на външната повърхност на проверяваната част.
2. Височината H е максималното разстояние, измерено върху права, минаваща през центъра на окръжност с диаметър 165 мм, между периметъра на споменатата окръжност и външния контур на изпъкналостта (виж фигура 1).
3. Когато изпъкналостта има такава форма, че част от външния контур на „външната повърхност” на разглежданата част не може да се допира външно от окръжност с диаметър 100 мм, допуска се, че контурът на повърхността на това място отговаря на частта от периметъра на окръжността с диаметър 100 мм, разположена между допирните точки с външния контур (виж фигура 2).
4. Производителят трябва да представи чертежи на напречните сечения на „външната повърхност”, за да се определи височината на изпъкналостите с метода по-горе.



Фигура 1



“Възприет”
контур на
повърхността

Фигура 2

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОБРАЗЕЦ

Наименование на
административния орган

**ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ УДОСТОВЕРЕНИЕТО ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ЕИО НА ТИП
ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА НЕГОВИТЕ ВЪНШНИ
ИЗПЪКНАЛОСТИ**

(Член 4, параграф 2 и член 10 от Директива на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета)

Типово одобрение №.....

1. Производствена или търговска марка на превозното средство
.....

2. Тип на превозното средство

3. Име и адрес на производителя
.....
.....

4. Според случая, име и адрес на представителя на производителя
.....
.....

5. Превозно средство, представено за одобряване на
.....

6. Техническа служба, натоварена с изпитванията за одобряване
.....
.....

7. Дата на протокола за изпитването, издаден от тази служба
.....

8. Номер на протокола за изпитването, издаден от тази служба
.....

9. Одобряването по отношение на външните изпъкналости се издава/отказва ⁽¹⁾
.....
.....

10. Място
.....
.....

11. Дата
.....
.....

12. Подпис
.....
.....

13. Прилагат се следните документи, носещи номера на одобряването по-горе:
..... снимки на предната, задната и страничните стени на превозното средство,
..... чертежи с обозначени върху тях размери на бронята и, според случая,
..... чертежи на някои външни изпъкналости.

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.